

Rev

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει
And to the angel of the in Sardis church write These things says
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4554](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#)

οἱ ἔχων τὰ ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας.
the [One] having the seven Spirits of God and the seven stars
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0792](#)

Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι ὄνομα ἔχεις οἵτινες, καὶ
I know your - deeds that [the] characterization you have that you are alive and yet
[G1492](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G3686](#) [G2192](#) [G3754](#) [G2198](#) [G2532](#)

νεκρὸς εἰς.
dead you are
[G3498](#) [G1510](#)

And to the angel of the church in Sardis write: These things saith he that hath the seven Spirits of God, and the seven stars: I know thy works, that thou hast a name that thou livest, and thou art dead.

2 γίνου γρηγορῶν, καὶ στήρισον τὰ λοιπὰ, ἃ ἔμελλον ἀποθανεῖν;
Be watching and strengthen the things that remain are about to die
[G1096](#) [G1127](#) [G2532](#) [G4741](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3739](#) [G3195](#) [G0599](#)

οὐ γὰρ εὑρηκάσθαι σου τὰ ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ
not indeed I have found your - works having been completed in the sight of the
[G3756](#) [G1063](#) [G2147](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4137](#) [G1799](#) [G3588](#)

Θεοῦ μου.
God of me
[G2316](#) [G1473](#)

Be thou watchful, and establish the things that remain, which were ready to die: for I have found no works of thine perfected before my God.

3 μνημόνευε οὖν πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας -- καὶ τήρει καὶ
Remember therefore what you have received and heard and keep [it] and
[G3421](#) [G3767](#) [G4459](#) [G2983](#) [G2532](#) [G0191](#) [G2532](#) [G5083](#) [G2532](#)

μετανόησον. ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσῃς, ἥξω ὡς κλέπτης, καὶ οὐ
repent If therefore not you shall watch I will come like a thief and no
[G3340](#) [G1437](#) [G3767](#) [G3361](#) [G1127](#) [G2240](#) [G5613](#) [G2812](#) [G2532](#) [G3756](#)

μὴ γνῶς ποίαν ὥραν ἥξω ἐπὶ σέ. καὶ οὐ
not shall you know at what hour I will come upon you
[G3361](#) [G1097](#) [G4169](#) [G5610](#) [G2240](#) [G1909](#) [G4771](#)

Remember therefore how thou hast received and didst hear; and keep it, and repent. If therefore thou shalt not watch, I will come as a thief, and thou shalt not know what hour I will come upon thee.

4 ἀλλὰ ἔχεις ὀλίγα ὄνόματα ἐν Σάρδεσιν, ἀ οὐκ ἐμόλυναν τὰ
but you have a few people in Sardis who not have soiled the
[G0235](#) [G2192](#) [G3641](#) [G3686](#) [G1722](#) [G4554](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3435](#) [G3588](#)
ἱμάτια αὐτῶν, καὶ περιπατήσουσιν μετ' ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι ἄξιοί^ς
garments of them and they will walk with me in white because worthy
[G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4043](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3022](#) [G3754](#) [G0514](#)

εἰσιν.
they are
[G1510](#)

But thou hast a few names in Sardis that did not defile their garments: and they shall walk with me in white; for they are worthy.

5 Ὁ νικῶν, οὕτως περιβαλεῖται ἐν ἱματίοις λευκοῖς; καὶ οὐ μὴ
the [one] overcoming thus will be clothed in garments white and no not
[G3588](#) [G3528](#) [G3779](#) [G4016](#) [G1722](#) [G2440](#) [G3022](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#)
ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς βίβλου τῆς ζωῆς, καὶ ὁμολογήσω
will I blot out the name of him from the book - of life and I will confess
[G1813](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0976](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2532](#) [G3670](#)
τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐνώπιον τοῦ Πατρός μου, καὶ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων
the name of him before the Father of me and before the angels
[G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1799](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0032](#)
αὐτοῦ.
of him
[G0846](#)

He that overcometh shall thus be arrayed in white garments; and I will in no wise blot his name out of the book of life, and I will confess his name before my Father, and before his angels.

6 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
the [one] having an ear let him hear what the Spirit saith to the churches
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.

7 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Φιλαδέλφειᾳ ἐκκλησίᾳ γράψον: Τάδε λέγει
And to angel of the in Philadelphia church write These things says
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5359](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#)
ό ἄγιος, ὁ ἀληθινός; ὁ ἔχων τὴν κλεῖν Δαυίδ; ὁ ἀνοίγων,
the Holy [One] the true [One] - having the key of David the [one] opening
[G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2228](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2807](#) [G1138](#) [G3588](#) [G0455](#)
καὶ οὐδεὶς κλείσει; καὶ κλείων, καὶ οὐδεὶς ἀνοίγει.
and no one will shut and shutting and no one opens
[G2532](#) [G3762](#) [G2808](#) [G2532](#) [G2808](#) [G2532](#) [G3762](#) [G0455](#)

And to the angel of the church in Philadelphia write: These things saith he that is holy, he that is true, he that hath the key of David, he that openeth and none shall shut, and that shutteth and none openeth:

8 Οἶδά σου τὰ ἔργα. Ιδοὺ, δέδωκα ἐνώπιόν σου θύραν ἡνεῳγμένην,
 I know your - deeds Behold I have set before you a door having been opened
G1492 G4771 G3588 G2041 G3708 G1325 G1799 G4771 G2374 G0455

ἥν οὐδεὶς δύναται κλεῖσαι αὐτήν, ὅτι μικρὰν ἔχεις δύναμιν, καὶ
 which no one is able to shut it because little you have power and yet
G3739 G3762 G1410 G2808 G0846 G3754 G3398 G2192 G1411 G2532

ἔτήρησάς μου τὸν λόγον, καὶ οὐκ ἡρνήσω τὸ ὄνομά μου.
 you have kept my - word and not have denied the name of me
G5083 G1473 G3588 G3056 G2532 G3756 G0720 G3588 G3686 G1473

I know thy works (behold, I have set before thee a door opened, which none can shut), that thou hast a little power, and didst keep my word, and didst not deny my name.

9 Ιδοὺ, διδῶ ἐκ τῆς συναγωγῆς τοῦ Σατανᾶ, τῶν λεγόντων ἑαυτοὺς
 Behold I give [those] of the synagogue - of Satan those declaring themselves
G3708 G1325 G1537 G3588 G4864 G3588 G4567 G3588 G3004 G1438

Ἰουδαίους εἶναι, καὶ οὐκ εἰσὶν, ἀλλὰ ψεύδονται; Ιδοὺ, ποιήσω αὐτοὺς,
 Jews to be and not are but do lie Behold I will cause them
G2453 G1510 G2532 G3756 G1510 G0235 G5574 G3708 G4160 G0846

ἴνα ἥξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον τῶν ποδῶν σου, καὶ
 that they will come and will worship before the feet of you and
G2443 G2240 G2532 G4352 G1799 G3588 G4228 G4771 G2532

γνῶσιν ὅτι ἐγὼ ἡγάπησά σε.
 they shall know that I have loved you
G1097 G3754 G1473 G0025 G4771

Behold, I give of the synagogue of Satan, of them that say they are Jews, and they are not, but do lie; behold, I will make them to come and worship before thy feet, and to know that I have loved thee.

10 ὅτι ἔτήρησας τὸν λόγον τῆς ὑπομονῆς μου, κἀγώ σε
 Because you have kept the word of the patient endurance of me I also you
G3754 G5083 G3588 G3056 G3588 G5281 G1473 G2504 G4771

τηρήσω ἐκ τῆς ὥρας τοῦ πειρασμοῦ τῆς μελλούσης ἔρχεσθαι ἐπὶ τῆς
 will keep out of the hour of the trial being about to come upon the
G5083 G1537 G3588 G5610 G3588 G3986 G3588 G3195 G2064 G1909 G3588

οἰκουμένης ὅλης, πειράσαι τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.
 inhabited world whole to try those dwelling upon the earth
G3625 G3650 G3985 G3588 G2730 G1909 G3588 G1093

Because thou didst keep the word of my patience, I also will keep thee from the hour of trial, that hour which is to come upon the whole world, to try them that dwell upon the earth.

11 ἔρχομαι ταχύ. κράτει ὁ ἔχεις, οὐαὶ μηδεὶς λάβῃ τὸν
 I am coming quickly hold fast what you have so that no one might take the
G2064 G5035 G2902 G3739 G2192 G2443 G3367 G2983 G3588

στέφανόν σου.
 crown of you
G4735 G4771

I come quickly: hold fast that which thou hast, that no one take thy crown.

12 Ὁ νικῶν, πιοήσω αὐτὸν στῦλον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ
 The [one] overcoming I will make him a pillar in the temple of the God
 G3588 G3528 G4160 G0846 G4769 G1722 G3588 G3485 G3588 G2316
 μου, καὶ ἔξω οὐ μὴ ἔξέλθῃ ἔτι; καὶ γράψω ἐπ' αὐτὸν τὸ
 of me and out no not shall he go anymore and I will write upon him the
 G1473 G2532 G1854 G3756 G3361 G1831 G2089 G2532 G1125 G1909 G0846 G3588
 ὄνομα τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως τοῦ Θεοῦ μου,
 name of the God of me and the name of the city of the God of me
 G3686 G3588 G2316 G1473 G2532 G3588 G3686 G3588 G4172 G3588 G2316 G1473
 τῆς καινῆς Ἱερουσαλήμ, ἡ καταβαίνουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ
 the new Jerusalem - coming down - heaven from the
 G3588 G2537 G2419 G3588 G2597 G1537 G3588 G3772 G0575 G3588
 Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομά μου τὸ κανόν.
 God of me and the name of me - new
 G2316 G1473 G2532 G3588 G3686 G1473 G3588 G2537

He that overcometh, I will make him a pillar in the temple of my God, and he shall go out thence no more: and I will write upon him the name of my God, and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which cometh down out of heaven from my God, and mine own new name.

13 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
 The [one] having an ear let him hear what the Spirit saith to the churches
 G3588 G2192 G3775 G0191 G5101 G3588 G4151 G3004 G3588 G1577

He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.

14 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Λαοδικείᾳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει
 And to the angel of the church in Laodicea write: These things says
 G2532 G3588 G0032 G3588 G1722 G2993 G1577 G1125 G3592 G3004
 ó Ἄμην, ó μάρτυς ó πιστὸς καὶ (ó) ἀληθινός, ἡ ἀρχὴ τῆς
 the Amen the witness - faithful and - TRUE the beginning of the
 G3588 G0281 G3588 G3144 G3588 G4103 G2532 G3588 G0228 G3588 G0746 G3588
 κτίσεως τοῦ Θεοῦ.
 creation - of God
 G2937 G3588 G2316

And to the angel of the church in Laodicea write: These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God:

15 Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι οὔτε ψυχρὸς εῖ οὔτε ζεστός; οἴφελον
 I know your - works that neither cold you are nor hot I wish
 G1492 G4771 G3588 G2041 G3754 G3777 G5593 G1510 G3777 G2200 G3785
 ψυχρὸς ἡς ἦς ηζεστός.
 cold you would be or hot
 G5593 G1510 G2228 G2200

I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot.

16 οὔτως ὅτι χλιαρὸς εῖ, καὶ οὔτε ζεστὸς, οὔτε ψυχρός, μέλλω
 Thus because lukewarm you are and neither hot nor cold I am about
 G3779 G3754 G5513 G1510 G2532 G3777 G2200 G3777 G5593 G3195
 σε ἐμέσαι ἐκ τοῦ στόματός μου.
 you to spit out of the mouth of me
 G4771 G1692 G1537 G3588 G4750 G1473

| So because thou art lukewarm, and neither hot nor cold, I will spew thee out of my mouth.

17 ὅτι λέγεις, ὅτι Πλούσιός εἰμι, καὶ πεπλούτηκα, καὶ οὐδὲν χρείαν
For you say - Rich I am and you have grown rich and of nothing need
[G3754](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4145](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4147](#) [G2532](#) [G3762](#) [G5532](#)

ἔχω, καὶ οὐκ οἶδας ὅτι σὺ εἶ ὁ ταλαίπωρος, καὶ ἐλεεινὸς, καὶ
have and not realize that you are - wretched and miserable and
[G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5005](#) [G2532](#) [G1652](#) [G2532](#)

πτωχὸς, καὶ τυφλὸς, καὶ γυμνός.
poor and blind and naked
[G4434](#) [G2532](#) [G5185](#) [G2532](#) [G1131](#)

| Because thou sayest, I am rich, and have gotten riches, and have need of nothing; and knowest not that thou art the wretched one and miserable and poor and blind and naked:

18 συμβουλεύω σοι ἀγοράσαι παρ' ἐμοῦ χρυσίον πεπυρωμένον ἐκ πυρὸς,
I counsel you to buy from me gold having been refined by fire
[G4823](#) [G4771](#) [G0059](#) [G3844](#) [G1473](#) [G5553](#) [G4448](#) [G1537](#) [G4442](#)

ἴνα πλουτήσῃς; καὶ ίμάτια λευκὰ, ἕνα περιβάλῃ,
that you might be rich and garments white that you might be clothed καὶ μὴ
[G2443](#) [G4147](#) [G2532](#) [G2440](#) [G3022](#) [G2443](#) [G4016](#) [G2532](#) [G3361](#)

φανερωθῆ^η καὶ ή αἰσχύνη τῆς γυμνότητός σου; καὶ κολούριον
might be made manifest the shame of the nakedness of you and eye-salve
[G5319](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0152](#) [G3588](#) [G1132](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2854](#)

ἔγχρισαι τοὺς ὄφθαλμούς σου, ἕνα βλέπτης.
to anoint the eyes of you that you might see
[G1472](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G2443](#) [G0991](#)

| I counsel thee to buy of me gold refined by fire, that thou mayest become rich; and white garments, that thou mayest clothe thyself, and that the shame of thy nakedness be not made manifest; and eyesalve to anoint thine eyes, that thou mayest see.

19 ἐγὼ ὅσους ἐὰν φιλῶ, ἐλέγχω καὶ παιδεύω; ζήλευε οὖν καὶ
I as many as vvv might love I rebuke and discipline be zealous therefore and
[G1473](#) [G3745](#) [G1437](#) [G5368](#) [G1651](#) [G2532](#) [G3811](#) [G2206](#) [G3767](#) [G2532](#)

μετανόησον.
repent
[G3340](#)

| As many as I love, I reprove and chasten: be zealous therefore, and repent.

20 Ἰδοὺ, ἔστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω; ἐάν τις ἀκούσῃ τῆς
Behold I stand at the door and knock if anyone should hear the
[G3708](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G2925](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0191](#) [G3588](#)

φωνῆς μου καὶ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, καὶ εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτὸν, καὶ
voice of me and open the door and I will come in to him and
[G5456](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#)

δειπνήσω μετ' αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ.
will dine with him and he with me
[G1172](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3326](#) [G1473](#)

| Behold, I stand at the door and knock: if any man hear my voice and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with me.

21 Ὁ νικῶν, δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου,
The [one] overcoming I will give to him to sit with me on the throne of me
[G3588](#) [G3528](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2523](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1473](#)
ώς κἀγὼ ἐνίκησα, καὶ ἐκάθισα μετὰ τοῦ Πατρός μου, ἐν τῷ θρόνῳ
as I also overcame and sat down with the Father of me
[G5613](#) [G2504](#) [G3528](#) [G2532](#) [G2523](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#)

αὐτοῦ.

of him

[G0846](#)

He that overcometh, I will give to him to sit down with me in my throne, as I also overcame, and sat down with my Father in his throne.

22 Ὁ ἔχων οὖς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
The [one] having an ear let him hear what the Spirit saith to the churches
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.